

62015CJ0453

???????? ???? ????????????? (???????? ??????)

??? 8?? ????????????? 2016 (*1)

«???????????????? ????????? — ????????? — ??? — ?????? 2006/112/? — ????? 56 — ?????
???????? ????????? — ?????? ??? ???? “???? ????????? ??????????” — ?????????
???????????????? ????????? ????????? ?????????????»

???? ??????? C-453/15,

?? ????????????? ?????? ????????????????? ????????? ????????? ??? ?????? 267 ?????, ???
???????? ?? Bundesgerichtshof (???????? ????????????????? ?????????, ?????????) ?? ??????
??? 22?? ??????? 2015, ? ?????? ????????? ??? ????????????????? 24 ????????? 2015, ???
???????? ??? ????????? ?????? ????

A,

B,

???????????????? ???:

Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof,

?? ????????????? (???????? ??????),

???????????? ??? ???? M. Ilešić, ????????? ?????????, A. Prechal, A. Rosas, C. Toader ??? E.
Jarašiūnas (????????), ?????????,

???????? ?????????????: M. Wathelet

????????????: M. Aleksejev, ????????? ?????????????,

???????? ?????? ??? ????????? ????????????? ??? ????????? ??? ??' ????????????? ????????????? ???
13?? ????????? 2016,

???????????????? ?????? ??? ????????????????? ??? ?????????:

—

? A, ????????????????????? ??? ???? M. Wulf ??? M. Langrock, Rechtsanwälte,

—

? B, ????????????????????? ??? ???? A. Norouzi ??? O. Sahan, Rechtsanwälte,

—

? Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof, P. Frank, ????????????????? ?????? ???
???????????????????????? ??? ??? S. Heine,

??? ????? ???? ?????????? ????? ????? ???? ????? ???? ?????????? ??? ?????????, ????? ?
????? ??? ?????? ??? ????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ???????
???????????????? ???? ???? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ??
????????? ?????? ? ??????? ??????????????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ? ??? ?????????
????????? ???:

?)

??????????? ? ?????????? ???????????? ???????????? ????????????, ??????????
???????????????, ??????? ?????????????????[,] ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????
??????????? ??????????????

[...]».

5

?? ????? 3 ??? ??????? 2003/87/? ???? ?????????? ?????????????? ??? ??? ????????????, ???
13?? ????????? 2003, ??????? ?? ?? ??????? ??????????? ?????????? ?????????????? ?????????
?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? 96/61/? ????
????????????? (?? 2003, L 275, ? 32), ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????? ???????:

«??? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ????????? ?? ?????????? ?????????:

?)

“?????????”, ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???? ??
?????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????

[...]».

6

?? ????? 19 ??? ??????? 2003/87 ??????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ???? ??????????
????????????? ??? ?????????????, ??? ?????????, ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????
?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ???? ??? ?????????? ???? ?????????? ?????????????
????? ?? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????.

2. ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????. ?? ??????? ?????? ?????????? ???
?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ????? ?? ?????? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????????????.

[...]»

?? ?????????????? ???????

7

???? ??? ????? ??? ????????????? ????????????? ??? ????????? ??? ?????? ?????, ?? ?????
3a ??? Umsatzsteuergesetz (????? ??? ??? ???, ??? ????: UStG), ?? ?????? «?????
????????????? ??? ?????? ?????????», ????? ?? ?????:

«1. ?? ??? ?????????? ??? ?????? 3b ??? 3f, ?? ?????? ????????? ?????????????? ??? ?????
???? ?????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?
????????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????????, ????
????????????? ?? ? ?????? ??? ?????????.

[...]

3. ?? ? ?????? ??? ? ??? ?????????????????? ????? ?????????? 4 ?????? ????????? ??????
?????????????, ? ??????, ??? ? ?????????????? ??? ??? ?????????? 1, ?????????? ??? ??????????????
???? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ??? ? ??????????
??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ????? ?
????? ??? ? ??? ?????? ??????????????????. ?? ? ?????? ??? ? ??? ?????????????????? ?????
????????????? 4 ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????? ???
?? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ? ?????? ???
???

4. ?? “????????? ?????????” ????? ??? ?????? ??? ?????????????? 3 ??????????

1)

? ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????????
????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????

[...]».

? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????

8

?? A ??? B, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??? ?
Landgericht Hamburg (????????????????????? ??????????, ??????????) ?? ?????????????? ?????? ???
????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????
????????? ?? ??? ??? ? ?????????????????? ?????? (??), ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ??????
????????????????????? G ??? ??? ?????? ??? 2009 ??? ??? ?????? ??? 2010 ??? ?? ?????? ??? ?
????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????
?????????????.

9

??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? E,
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? G, ??????
???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ? ??????????
???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? I, ?? ?????? ?????? ?????????? ? G. ?
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? E
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????? C, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.

?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????, ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? 2009, ? ???????? E ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????? I, ??????????????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? 2010, ? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ???' ?????? ??? ?????, ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? 11484179,12 ?????? ? ?? ?????????? I ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? 2009 ??? ??? ??? ?????????????? ??? 2009 ??? ??? ?????????????? ??? 2010, ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? 2010, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? C ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ??? ??? ?????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? E ???, ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? 10667491,10 ?????.

?? A ??? B ?????????, ??? ?? ??? ??? 2009, ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? I ??? ?????????????????????? ??? ??? G ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? I ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????, ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????.

????? ??? ???? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? 1? ?????????? 2009, ?? A ??? B, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? I ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? 2009, ??? ?????????? ?????????? ?????? 12 ?????????????? 2009 ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ??? ??? ?????????, ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? E ?????????????? ??????????????, ?? ?????? 147519,80 ?????? ??? ??? ?????????? ??? 2009 ??? 1146788,70 ?????? ??? ??? ?????? ??? 2009, ?????????????? ?????????????? «????? ?????????» ??? ? ?????????? I ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????.

????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? Landgericht Hamburg (????????????????????????? ??????????????) ??? ?????? A ??? B ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? Bundesgerichtshof (????????? ?????????????????? ??????????????, ??????????????) ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? A ??? B ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???, ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? E. ?????????? ?? A ??? B ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? E ??? I ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ? G, ?????????????????????????? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? E ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? I, ?????? ?? ? ?????? ??? ?????????? ?

????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????. ?
????????? ??? ???? ???? ?????? ??? ?????????? E ?????? ??? ?????????? | ??? ????? ??????????
????? ?????? ??, ???' ?????????? ??? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ???
???? ???, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????
????????????, ??? ? ?????????? E, ??? ???? ???? ?????? ?????????????? ? ??????, ??? ?
????????? I, ?????? ? ?????? ??? ???? ?????????????? ??? ??????????

14

?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????
?????? ? 2009 ? ?????? ??? ?????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????
????????????????? ???, ??? ???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 3a, ?????????????? 4, ??? UStG,
???? ?????? ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????,
?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ??,
??? ?????????? ??? ??? ???, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?
? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??, ????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ??? ?????? «???? ??????????
?????????????», ??? ???? ?????? ??? ?? ??? ??????????????

15

?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ???? ???? 56,
????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? «????? ??????????
?????????????????» ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????
?????????????. ?????? ??? ???? ???? ??? ???? ???? ?? ?? ??? ???? ?????????????? ?????????? ??????
«?????????», ??? ???? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ??? ? ???
«?????????» ?????????? «????????????? ?? ??? ?????????? ??????????????????» ? «????????????????»,
??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????
????????? ?? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????,
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ???
????????????????, ???' ?????????????? ??? ?????? ??????????. ?? ?????????????? ?????????? ?????? ???
????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????

16

??' ?????? ??? ?????????, ?? Bundesgerichtshof (????????? ?????????????????? ??????????????)
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????:

??? ??? ?????????????????? ??????????????

17

?? ?? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ?? ?????????????????? ?? ??
????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ???
??? ?????? ??? ?? ??? ???? ???? «????? ?????????? ??????????????» ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? 3, ?????????? ??, ???
????????? 2003/87.

18

????????, ?????????????????, ?????????, ??? ?? ?????? 43 ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????????
????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???

?????? ????????, ?? ?? 44 ??, ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????
????? ????????. ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 9 ?? ?????? ??????? 77/388/??? ??
???????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????,
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? – ?????? ?????? ?????? ??????????????
?????: ?????????? ?????????? ??? (?? ??, ??, 09/001, ? 49), ?? ????? 43 ?? ??????
?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? 44 ??, ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
?? ?? ?????????????? ?? ?????? 44 ??, ?? ?? ?? ???????. ?? ?????? ?? ??????????, ?? ??
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 43 ?? ?????????? (??, ??' ?????? ?? ??????, ?????,
?????????? ?? 26?? ?????????????? 1996, Dudda, C-327/94, EU:C:1996:355, ??????? 20 ?? 21,
?? ?? 6?? ??????????? 2008, Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C-291/07,
EU:C:2008:609, ??????? 24 ?? 25).

19

???????, ?? ????? 56, ??????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????? (??, ??' ?????
?? ??????, ?????????? ?? 27?? ??????????? 2005, Levob Verzekeringen ?? OV Bank, C-
41/04, EU:C:2005:649, ????? 34, ?? ?? 7?? ?????????????? 2006, Heger, C?166/05,
EU:C:2006:533, ????? 17).

20

????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ??????????
?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? 56,
????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ??, ?? ?? «????????????? ? ?????????????
????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????????????, ??????
????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????».

21

????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ??, ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????,
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 3, ?????????? ??, ?? ?????????? 2003/87 ?????????????
?????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ??
?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ??????????
????? ?????? ???.

22

????????, ????????? ??? ?? ????????????????? ?????????? ????????? ?????????? ????????? ??
???????????????????? ????? ????? ????? ????? ? ????????? ?????? ??? ?????????????? ???
?????????????????, ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????
??? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ???????????.

29

????????, ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ????????? 84 ???
????????????????? ???, ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????,
????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? 2008/8/?? ??? ??????????????, ???
12?? ?????????????????? 2008, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????
????????? ?????????????? (?? 2008, L 44, ? 11), ???, ??? 1?? ?????????????????? 2010, ?????????, ??? ???
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????, ?????? ??? ?????, ??????????, ??? ??
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? 2010/23/?? ??? ??????????????, ??? 16?? ??????????
2010, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? (?? 2010, L 72, ? 1), ? ?????? ?????????????? ?????
????????? ??? ??? ??? ?? ?????? 199? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????
??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ??? ?????????? 3 ??? ?????????? 2003/87.

30

?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ??? ?? ?????? 56, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? «????? ?????????????? ??????????????»
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 3,
????????????? ??, ??? ?????????? 2003/87.

??? ??? ?????????????????? ?????????

31

????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ??????????????????

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? (????????? ??????) ??????????????????

?? ?????? 56, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????????? 2006/112/?? ??? ?????????????????, ??? 28??
????????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? «????? ?????????????? ??????????????»
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 3,
????????????? ??, ??? ?????????? 2003/87/?? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????,
???13?? ?????????????????? 2003, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????

???????? ?????? ????????????? ?????? ??? ????????????? ??? ??? ????????????? ??? ???????
96/61/?? ??? ?????????????.

(??????????)

(*1) * ?????? ??????????????: ? ???????????.